

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses wetterfesten Monokulars. Es dient neben dem Blick in die Ferne auch der Entfernungsmessung, der Richtungsbestimmung sowie der Bestimmung Ihres Standortes.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Monokular optimal einsetzen können.

**Lieferumfang**

- Monokular FG-350.m
- Objektiv-Reinigungstuch
- Handschlaufe
- Objektivschutzkappe
- Bedienungsanleitung

**Technische Daten**

Vergrößerung	7-fach
Objektivdurchmesser	35 mm
Optik	BAK-4-Optik
Sehfeld	7,5°
Okulardurchmesser	23 mm
Frontlinsendurchmesser	47 mm
Dioptrienausgleich	-4 D bis +4 D
Pupillenabstand	23 mm
Maße	130 x 70 x 50 mm
Gewicht	300 g
Schutzklasse	IPX6

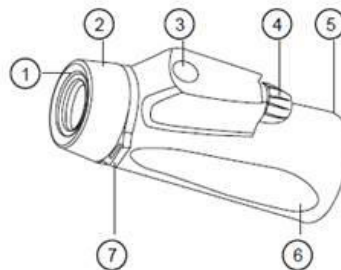


**ACHTUNG!**

*Blicken Sie mit dem Fernglas nicht direkt in die Sonne, das kann sehr schädlich für die Augen sein.*

**Produktdetails**

Ihr neues kompaktes Fernglas			
1	Dioptrienausgleich	5	Gehäuse
2	Okular	6	Griffeinlage
3	Kompass	7	Befestigungspunkt Handschlaufe
4	Fokussierad		



**Verwendung**

Halten Sie Ihr Fernglas so ruhig wie möglich. Setzen Sie die Okulare direkt auf den Augenbrauen oder der Brille an. Zur Fokussierung richten Sie den Blick auf ein entferntes Objekt und stellen Sie das Bild dann mit dem Fokussierad scharf.

Dieses Fernglas ist gemäß der neuesten Technologie vollständig wasser- und nebelndicht.

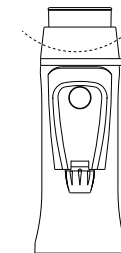
**Handschlaufe**

Befestigen Sie die Tragschlaufe an der Öse am Fernglas und legen Sie sie bei Benutzung um Ihr Handgelenk.

**Schutzkappe**

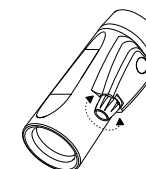
Setzen Sie die mitgelieferte Schutzkappe auf das Objektiv, um das Fernglas während Zeiten des Nichtgebrauchs vor Staub und Kratzern zu schützen.

**Anpassung an die Sehkraft**



Die Anpassung an die häufig etwas unterschiedliche Brechkraft des linken und rechten Auges verlangt einen Dioptrienausgleich, der durch Drehen am Okular erfolgen kann.

**Fokussierung**



Mit dem Fokussierad nehmen Sie die Scharfstellung auf ein entferntes Objekt vor. Ihr Fernglas ist nun eingestellt.

**Entfernungsmesser**

Zur korrekten Verwendung des Entfernungsmessers müssen Sie **entweder die Größe des Objekts oder die Entfernung zum Objekt kennen**. Ist die Größe bekannt, so gibt der Entfernungsmesser die Entfernung zum Objekt an. Ist andererseits die Entfernung bekannt, so gibt der Entfernungsmesser die Größe des Objekts an.

1. Zum Messen der Entfernung gehen Sie wie folgt vor:

$$\text{Entfernung (D)} = \frac{100 \times \text{Objektgröße}}{\text{Ableseung Entfernungsmesser}}$$

Setzen Sie einfach die Werte für Objektgröße und Ableseung des Entfernungsmessers in der Formel ein.



BEISPIEL:  
Objektgröße: **51 m**  
Entfernungsmesser: **1,7** Einheiten  
Entfernung D =  $\frac{100 \times 51 \text{ m}}{1,7} = 3.000 \text{ m}$ .

Objektgröße: **65 m**  
Entfernungsmesser: **2,3** Einheiten  
Entfernung D =  $\frac{100 \times 65 \text{ m}}{2,3} = 2.826 \text{ m}$

Objektgröße: **10 m**  
Entfernungsmesser: **5 Einheiten**  
Entfernung  $D = \frac{100 \times 10 \text{ m}}{5} = 200 \text{ m}$

2. Zum Messen der Größe gehen Sie wie folgt vor:

$$\text{Objektgröße (H)} = \frac{\text{Entfernung} \times \text{Ablesung Entfernungsmesser}}{100}$$

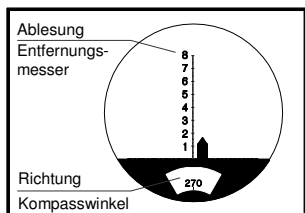
Setzen Sie einfach die Werte für Entfernung und Ablesung des Entfernungsmessers in der Formel ein.



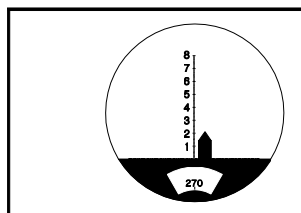
**BEISPIEL:**  
Entfernung zum Objekt: **2.500 m**  
Entfernungsmesser: **2,1 Einheiten**  
Größe  $H = \frac{2500 \times 2,1}{100} = 52,5 \text{ m}$ .

Entfernung zum Objekt: **200 m**  
Entfernungsmesser: **3,5 Einheiten**  
Größe  $H = \frac{200 \times 3,5}{100} = 7 \text{ m}$

Entfernung zum Objekt: **1.300 m**  
Entfernungsmesser: **7,2 Einheiten**  
Größe  $H = \frac{1.300 \times 7,2}{100} = 93,6 \text{ m}$



Messen der Entfernung



Messen der Größe

### Kompass

1. Kompass ablesen

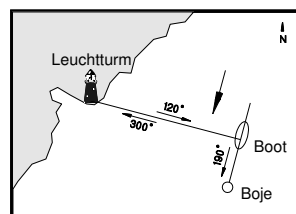
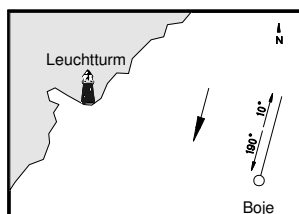
Wenn Sie durch das Okular sehen, erkennen Sie ein Kompassfenster mit Zahlen und Gradeinteilungen unterhalb Ihres Sichtfeldes. Der Kompass zeigt die Richtung in Grad an. Nord entspricht 360°, Ost 90°, Süd 180° und West 270°. Die Einteilung beträgt 1°. Nach dem Ausrichten auf das Objekt mit dem Entfernungsmesser in der Mitte des Sichtfeldes lesen Sie die Richtung in Grad auf dem Kompass ab.

2. Standort bestimmen

Mit dem Kompass können Sie zusammen mit einem Winkelmesser und einer Karte Ihren Standort genau bestimmen.

Nehmen Sie als Beispiel das Boot in den nachfolgenden Abbildungen: der Pfeil zeigt die Richtung des Bootes an. Auf dem Kompass lesen Sie vom Boot in Richtung Boje 190° ab (in der entgegengesetzten Richtung, von der Boje zum Boot, beträgt der Winkel  $190^\circ - 180^\circ = 10^\circ$ ).

Zur genauen Bestimmung Ihrer Position benötigen Sie einen zweiten Referenzpunkt: die Richtung vom Leuchtturm zum Boot ist  $120^\circ$  ( $300^\circ - 180^\circ = 120^\circ$ ). Nun kann die Position des Bootes auf der Karte durch zwei Linien (vom Leuchtturm  $120^\circ$  und von der Boje  $10^\circ$ ) bestimmt werden.



### Reinigung und Pflege

Mit der richtigen Pflege haben Sie viele Jahre Freude an Ihrem neuen Fernglas.

- Stoßen Sie das Fernglas nicht hart an.
- Lagern Sie das Fernglas kühl und trocken.
- Pusten Sie Staub vom Okular oder verwenden Sie einen Objektivpinsel.
- Zum Entfernen von Schmutz oder Fingerabdrücken reiben Sie mit einem weichen Baumwolltuch oder einem Mikrofaser Tuch kreisförmig über das Okular.
- Für eine gründliche Reinigung verwenden Sie ein spezielles Objektiv-Reinigungstuch sowie entsprechendes Objektiv-Reinigungsmittel oder Isopropanol. Tragen Sie das Reinigungsmittel stets auf das Tuch auf, niemals direkt auf das Okular.

### Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.zavarius.de](http://www.zavarius.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

## Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour le choix de cette longue-vue étanche. Outre le grossissement, elle offre une mesure de la distance et détecte la direction ainsi que votre position.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

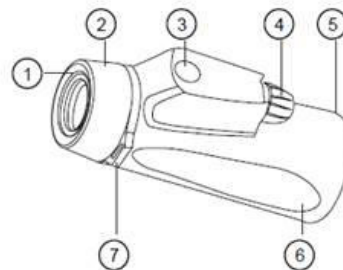
## Contenu

- Longue-vue étanche 7 x 35 avec boussole et télémètre
- Chiffon de nettoyage pour l'objectif
- Dragonne
- Capuchon de protection pour l'objectif
- Mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Grossissement	7 fois
Diamètre de l'objectif	35 mm
Optique	BAK 4
Champ de vision	7,5°
Diamètre de l'oculaire	23 mm
Diamètre de la lentille frontale	47 mm
Compensation dioptrique	- 4 D à + 4 D
Distance entre les pupilles	23 mm
Dimensions	130 x 70 x 50 mm
Poids	300 g
Protection contre	eau, humidité, chocs

Description du produit			
1	Compensation dioptrique	5	Boîtier
2	Oculaire	6	Zone de maintien
3	Boussole	7	Point d'attache pour la dragonne
4	Molette de mise au point		



## Utilisation

Tenez la longue-vue en bougeant le moins possible. Placez l'oculaire directement sur un de vos sourcils, ou par-dessus vos lunettes. Pour effectuer la mise au point, dirigez la longue-vue vers un objet éloigné, et tournez la molette jusqu'à ce que l'image soit nette.

Cette longue-vue est, grâce à l'utilisation de la technologie la plus récente, résistante à l'eau et à l'humidité.

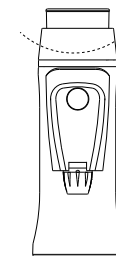
## Dragonne

Attachez la dragonne à l'œillet de la longue-vue, et passez-la à votre poignet lorsque vous utilisez la longue-vue.

## Capuchon de protection

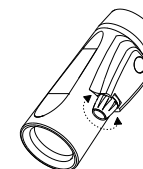
Lorsque la longue-vue n'est pas utilisée, placez le capuchon de protection fourni sur l'objectif, afin de le protéger de la poussière et des rayures.

## Adaptation à la vue



L'adaptation à la vue souvent différente entre l'œil droit et l'œil gauche nécessite un équilibrage de la dioptrie, qui peut être effectué en tournant l'oculaire.

## Mise au point



La molette de mise au point vous permet d'effectuer la mise au point sur un objet éloigné.

Votre longue-vue est maintenant prête à être utilisée.

## Télémètre

Pour une utilisation correcte du télémètre, **vous devez connaître soit la taille de l'objet soit sa distance**. Si vous connaissez la taille de l'objet, le télémètre vous permet de découvrir à quelle distance il se situe. Si vous connaissez la distance à laquelle l'objet est situé, le télémètre vous permet de découvrir sa taille.

1. Pour mesurer la distance, procédez comme suit :

$$\text{Distance (D)} = \frac{100 \times \text{taille de l'objet}}{\text{Valeur affichée par le télémètre}}$$

Dans la formule ci-dessus, inscrivez simplement la valeur de la taille de l'objet (que vous connaissez) et la valeur donnée par le télémètre pour la distance.



EXEMPLE :

Taille de l'objet : 51 cm

Distance mesurée par le télémètre 1,7 unités

$$\text{Distance} = \frac{100 \times 51}{1,7} = 3000 \text{ mètres}$$



## ATTENTION !

*Ne regardez pas directement en direction du soleil avec cette longue-vue. Cela peut être extrêmement dangereux pour vos yeux.*

Taille de l'objet : 65 cm  
 Distance mesurée par le télémètre 2,3 unités  

$$\text{Distance} = \frac{100 \times 65}{2,3} = 2\ 826 \text{ mètres}$$

2. Pour mesurer la taille, procédez comme suit :  
 Taille de l'objet (Hauteur)  

$$= \frac{\text{Distance} \times \text{Valeur affichée par le télémètre}}{100}$$

Dans la formule ci-dessus, inscrivez simplement la valeur de la distance de l'objet (que vous connaissez) et la valeur donnée par le télémètre pour la taille de l'objet.



EXEMPLE :

Distance par rapport à l'objet : 2 500 m  
 Valeur affichée par le télémètre : 2,1 unités  

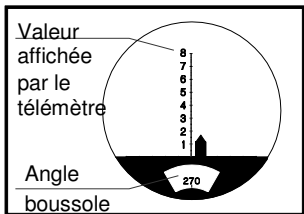
$$\text{Taille de l'objet (H)} = \frac{2500 \times 2,1}{100} = 52,5 \text{ m}$$

Distance par rapport à l'objet : 200 m  
 Valeur affichée par le télémètre : 3,5 unités  

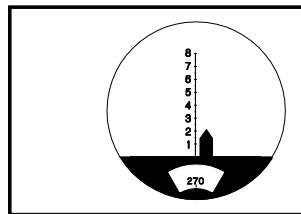
$$\text{Taille de l'objet (H)} = \frac{200 \times 3,5}{100} = 7 \text{ m}$$

Distance par rapport à l'objet : 1300 m  
 Valeur affichée par le télémètre : 7,2 unités  

$$\text{Taille de l'objet (H)} = \frac{1300 \times 7,2}{100} = 93,6 \text{ m}$$



Mesure de la distance



Mesure de la taille

## Boussole

### 1. Lire la boussole

Lorsque vous regardez dans l'oculaire, vous voyez une fenêtre de boussole avec des chiffres et une graduation sous votre champ de vision. La boussole indique la direction en degrés. Le nord correspond à 360°, l'est à 90°, le sud à 180° et l'ouest à 270°. Elle est graduée de 1° en 1°. Après avoir placé l'objet au centre du champ de vision avec le télémètre, vous pouvez lire la direction en degrés sur la boussole.

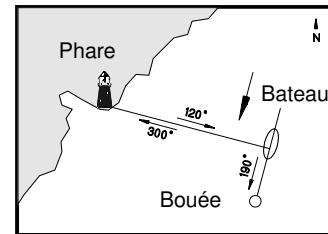
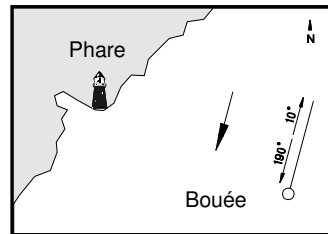
### 2. Déterminer la localisation

La boussole vous permet, en combinaison avec un goniomètre, de déterminer avec précision votre position sur une carte. Dans l'exemple des illustrations suivantes, la flèche indique la direction du bateau.

Sur la boussole, depuis le bateau en visant vers la bouée, vous pouvez lire 190° (dans le sens inverse, depuis la bouée vers le bateau, l'angle est de 190°-180°=10°).

Pour déterminer avec précision votre position, vous avez besoin d'un deuxième point de référence : la direction de l'axe reliant le phare au bateau est de 120° (300°-180°=120°).

Vous pouvez maintenant déterminer la position du bateau sur la carte grâce à deux axes (à 120° depuis le phare, et à 10° depuis la bouée).



## Nettoyage et entretien

- En entretenant correctement votre appareil, vous pourrez en profiter longtemps.
- Ne soumettez pas la longue-vue à des chocs violents.

- Stockez la longue-vue dans un endroit frais et sec.
- Éliminez régulièrement la poussière de l'oculaire, soit en soufflant dessus, soit à l'aide d'un pinceau de nettoyage pour objectif.
- Pour retirer les salissures et empreintes de doigts, passez de manière circulaire un chiffon doux en coton ou en microfibre sur l'oculaire.
- Pour un nettoyage en profondeur, utilisez une chiffonnette spécialement conçue pour le nettoyage des objectifs ainsi que du liquide spécial ou de l'isopropanol. Versez toujours le produit de nettoyage sur le chiffon, jamais directement sur l'oculaire.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !